Anlage 4
(zu § 17 Abs. 3)

Bezeichnung der Behörde	**Wird vom Gesundheitsamt ausgefüllt**	Standesamt:
		Geburtenbuch-Nr.
		Sterbebuch-Nr.

Leichenpass;

Laissez-passer mortuaire; Pass Check for Corpse; Passaporto per Salma; Lijkendoorvoer

Nachdem alle gesetzlichen Vorschriften über die Einsargung beachtet worden sind, soll die Leiche der/des
Toutes les prescriptions légales relatives à la mise en cercueil ayant été observées, le corps de
Upon compliance with all legal provisions governing sealing in the coffin, the body of
Essendo state effettuate tutte le prescrizioni legale concernenti la deposizione nella bara, la salma di
Na vervulling van alle wettelijke voorschriften betreffend het kisten moet het stoffelijk overschot van

(Name, Vorname(n) und Beruf des Verstorbenen; für Kinder: Beruf der Eltern)
(nom, prénom et profession du défunt; pour les enfants: profession des pére et mére)
(name, first name(s) and occupation of the deceased; in the case of children: state occupation of parents)
(nome, cognome, professione del delfunto; per bambini: professione dei genitori)
(naam, voornaam en beroep van de overledene; bij kinderen: het beroep van de ouders)

verstorben am / décédé le / who died on / deceduto il / gestorven op — **in** / à / at / a / in

an / par suite de / from / in seguito a / aan
(Todesursache; cause du décés; cause of death; causa del decesso; overlijdensoorzaak)

im Alter von / à l'âge de / at the age of / all' età di / op de leeftijd van — **Jahren** / ans / years / anni / jaar
(genaues Geburtsdatum; date précise de la naissance, si possible; state date of birth, if possible; se possibile date precisa della nascita; juiste geboortedag)

durch / doit être transporté en / is to be shipped by / dev'essere trasportata / door
(Beförderungsmittel; moyen de transport; means of transportation; mezzo di trasporto; transportmiddel)

von / de / from / da / van — **über** / par / via / via / via
(Strecke; route; state route; percorso; route)

nach / à / to / a / naar
(Bestimmungsort; lieu de destination; destination; localita di destinazione; plaats von bestimming)

befördert werden.
getransporteerd worden.

Da diese Leichenbeförderung genehmigt ist, werden alle Behörden der Länder, auf deren Gebiet der Transport stattfinden soll, gebeten, ihn frei und ungehindert passieren zu lassen.
Le transport de ce corps ayant été autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport doit avoir lieu sont invitées à le laisser passer librement et sans obstacle.
The shipment oft the corpse being duly authorized, the rigth of passage without hindrance ist respectfully requested from the authorities of the countries to be crossed on its route.
Dato che il trasporto della salma è stato autorizzato, le autorità dei paesi attraversati della salma sono invitati a lasciarla passare libera senza frapporre ostacoli.
Daar het transport van het stoffelijk overschot toegestaan is, worden alle autoriteiten van de landen via welks gebied het transport plaats moet vinden, verzocht, de doorvoer ongehinderd te laten plaats vinden.

Verwaltungsgebühr EUR Geb.-Verz.-Nr.

Ort, Datum	Im Auftrag (Unterschrift)